

VAROVANIE



Nebezpečenstvo ohrozenia života

Nové a používané batérie uchovávajú mimo dosahu detí. Ďalšie informácie nájdete v návode na použitie.

Riziko vážneho zdravotného problému

Tento sprievodca rýchlym štartom nenahrádza návod na použitie glukometra Accu-Chek Instant. Návod na použitie obsahuje dôležité pokyny pre zaobchádzanie a dodatočné informácie.

Nebezpečenstvo infekcie

Počas odberu kvapky krvi sa odberové pero a kryt môžu dostať do kontaktu s krvou. Odberové pero je určené výhradne na osobné použitie.

POZNÁMKA

- Vždy majte náhradné batérie.
- Životnosť batérie sa môže líšiť v závislosti od faktorov ako napríklad teplota a výrobca batérie.

AKTUALIZÁCIA INFORMÁCIÍ: 2024-07

Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

CE 0123

ACCUCHEK, ACCUCHEK INSTANT a FASTCLIX sú ochranné známky Roche. Slovná značka a logá *Bluetooth*® sú registrovanými ochrannými známkami vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto značiek firmou Roche sa zakladá na licenciách.

© 2024 Roche Diabetes Care
09992057021(01)-0924

ACCUCHEK® Instant



RÝCHLE KROKY SPRIEVODCA RÝCHLYM ŠTARTOM

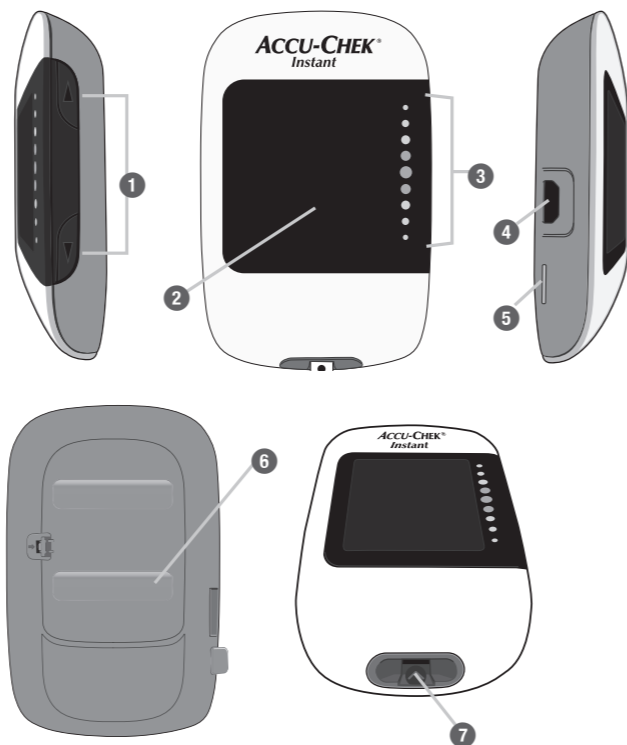


Ak chcete nájsť aplikácie na riadenie diabetu, ktoré sú kompatibilné s vaším glukomerom, navštívte stránku www.accu-chek.app/bgm.



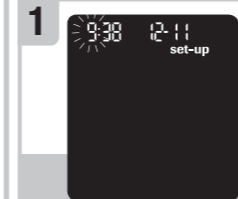
ACCUCHEK®

Prehľad glukometru



- 1 Tlačidlo nahor ▲ a tlačidlo nadol ▼
- 2 Displej
- 3 Indikátor cieľového rozpätia
- 4 Port mikro USB
- 5 Ejektor testovacieho prúžku
- 6 Kryt priečinku na batérie
- 7 Otvor pre testovací prúžok

Nastavenie času a dátumu



Glukomer zobrazí výzvu na nastavenie času a dátumu pri prvom zapnutí. Na displeji sa zobrazí **set-up** (nastavenie) a bliká hodina. Stlačením ▲ alebo ▼ zvýšte alebo znížte hodinu.



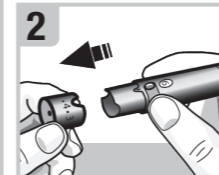
Stlačením a podržaním ▲ nastavte hodinu a prejdite na ďalšie pole.

Opakovaním krokov 1 a 2 upravte každé pole. Po nastavení roka stlačte a podržte ▼, dokým sa nezobrazí blikajúci symbol testovacieho prúžku pre uloženie vašich nastavení.

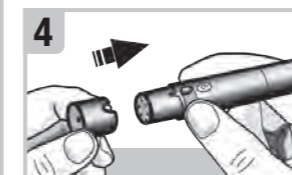
Nastavenie odberového pera



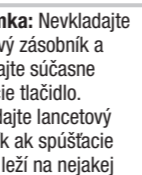
Oboznámte sa s odberovým perom a lancetovým zásobníkom Accu-Chek FastClix.



Kryt odberového pera odoberte tak, že ho stiahnete v priamom smere. Neokrúťte ním.



Kryt nasadte späť na odberové pero. Overte, či je výrez na kryte zarovnaný s výrezom na odberovom pere.



Poznámka: Nevkladajte lancetový zásobník a nestláčajte súčasne spúšťacie tlačidlo. Nevkladajte lancetový zásobník ak spúšťacie tlačidlo leží na nejakej ploche, napríklad na stole. To by mohlo uvoľniť lancetu, ktorou by ste sa mohli neúmyselne pichnúť.



Lancetový zásobník vsuňte do odberového pera, bielym prstencom dopredu. Zatláčajte lancetový zásobník úplne dovnútra dovtedy, kým riadne nezapadne na svoje miesto.



Keď ste pripravení na meranie...

Použite odberového pera: Stlačením spúšťacieho tlačidla sa odberové pero napne a pichne s 1 kliknutím.

1 lancetový zásobník = 6 lanciet



Poznámka: Každý lancetový zásobník obsahuje 6 sterilných lanciet. Pred výmenou lancetového zásobníka môžete vykonať 6 meraní.

Vykonanie merania glykémie



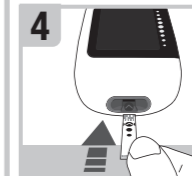
Pred vykonaním merania glykémie si umyte a osušte ruky.



Preverte dátum expirácie na tube s testovacími prúžkami. Testovacie prúžky po uplynutí dátumu expirácie nepoužívajte.



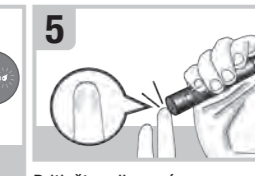
Z tuby vyberte testovací prúžok. Uzáver pevne uzavrite.



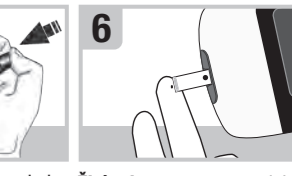
Zasuňte kovový koniec testovacieho prúžku do glukometra.



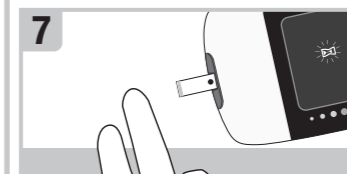
Glukomer sa zapne. Zobrazí sa blikajúci symbol kvapky.



Prítlačte odberové pero pevne z boku na bruško vášho prsta a pichnite sa do prsta stlačením spúšťacieho tlačidla až úplne nadol.



Žitým koncom testovacieho prúžku sa dotknite kvapky krvi. Krv nenanášajte na vrch testovacieho prúžku.



Po zobrazení blikajúceho symbolu presypacích hodín odtiahnite prst z testovacieho prúžku. Ak prst neodstránite z testovacieho prúžku, môže dôjsť k nepresným výsledkom merania.



Výsledok merania sa zobrazí na displeji v dobe kratšej než 4 sekundy.



Predtým, ako skončíte...

Prípravte odberové pero na ďalšie meranie. Skrúťte piest o štvrtinu otáčky smerom dopredu, potom úplne dozadu, aby ste postúpili k nasledujúcej lancete. V okienku je vidno počet zvyšných lanciet.

ACCU-CHEK® Instant



NÁVOD NA POUŽITIE

GLUKOMER



Obsah

Úvod.....	1	Kapitola 6: Pripojenie k PC.....	20
Kapitola 1: Váš nový systém	3	Kapitola 7: Údržba glukomera a odstraňovanie porúch.....	21
Kapitola 2: Merania glykémie	7	Kapitola 8: Technické informácie	27
Kapitola 3: Kontrolné testy	13	Kapitola 9: Záruka.....	32
Kapitola 4: Kontrola údajov	16		
Kapitola 5: Bezdrôtová komunikácia a pripojenie glukomera	18		

Úvod

Tento návod na použitie obsahuje varovania, preventívne opatrenia a poznámky:

VAROVANIE

VAROVANIE označuje predvídateľné vážne nebezpečenstvo.

PREVENTÍVNE OPATRENIE

PREVENTÍVNE OPATRENIE popisuje opatrenie, ktoré by ste mali vykonať na bezpečné a efektívne používanie produktu alebo na zabránenie poškodeniu produktu.

POZNÁMKA

POZNÁMKA upozorňuje na dôležité informácie, ktoré vám pomôžu produkt naplno využívať.

Systém Accu-Chek Instant

Glukomer Accu-Chek Instant s testovacími prúžkami Accu-Chek Instant je určený na kvantitatívne stanovenie glukózy v čerstvej kapilárnej plnej krvi z prsta, dlane, predlaktia a nadlaktia ako pomôcka pri monitorovaní efektívnosti kontroly glykémie.

Glukomer Accu-Chek Instant s testovacími prúžkami Accu-Chek Instant je určený na diagnostickú samokontrolu mimo tela pre osoby s diabetom.

Glukomer Accu-Chek Instant s testovacími prúžkami Accu-Chek Instant je určený na delokalizovanú diagnostiku mimo tela pre odborný zdravotnícky personál v klinických zariadeniach. Meranie zo žilovej, arteriálnej a novorodeneckej krvi smie vykonávať iba odborný zdravotnícky personál.

Tento systém neslúži na diagnostikovanie diabetes mellitus ani na meranie vzoriek novorodeneckej pupočníkovej krvi.

■ Určený používateľ/Cieľová skupina

- Určené na samokontrolu pre ľudí s diabetom (jeden pacient – viacnásobné použitie).
- Určené na delokalizovanú diagnostiku odborným zdravotníckym personálom (viacero pacientov - viacnásobné použitie).
- Pri podozrení na diabetes a v núdzových prípadoch je možné systém použiť v odborných zdravotníckych podmienkach ako napríklad v ordináciách lekárov a na všeobecných oddeleniach.

■ Typ glukomera

Accu-Chek Instant, model 972, 973, 977, 979, 980

■ Produkt

09221786, 09292004, 09221794, 09291911, 09221808, 09221816, 09221824, 09221832, 10297174

Súčasťou systému sú:

Glukomer Accu-Chek Instant s batériami, testovacie prúžky Accu-Chek Instant* a kontrolné roztoky Accu-Chek Instant*.

*Niektoré komponenty nie sú súčasťou tejto sady. Tieto sa predávajú samostatne.

VAROVANIE



Nebezpečenstvo zadusenía

Tento výrobok obsahuje malé časti, preto by mohlo dôjsť k ich prehltnutiu. Uchovávajte malé časti mimo dosahu malých detí a ľudí, ktorí by ich mohli prehltnúť.

Nebezpečenstvo ohrozenia života

Nové a používané batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Požitie alebo zasunutie do tela môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. K vážnym popáleninám môže dôjsť do 2 hodín od prehltnutia. Ak máte podozrenie, že došlo k prehltnutiu batérie alebo k jej zasunutiu do ktorejkoľvek časti tela, okamžite vyhľadajte zdravotnícku pomoc.

Nebezpečenstvo ohrozenia života

Ak sa priečinok na batériu nedá bezpečne zavrieť, prestaňte výrobok používať a uchovávajte ho mimo dosahu detí. Kontaktujte Roche.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo infekcie

Akýkoľvek predmet, ktorý sa dostane do kontaktu s ľudskou krvou, predstavuje potenciálny zdroj infekcií (pozri Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Fourth Edition; CLSI document M29-A4, May 2014). Odborný zdravotnícky personál: prečítajte si tiež časť Informácie pre odborný zdravotnícky personál v kapitole Technické informácie.

Riziko vážneho zdravotného problému

Nedodržanie pokynov na meranie alebo skladovanie testovacieho prúžku a neadekvátne zaobchádzanie s ním môže viesť k nesprávnemu výsledku merania, ktorý

môže viesť k nesprávnej liečbe. Pozorne si prečítajte a postupujte podľa pokynov v návode na použitie a v príbalových letádoch pre testovacie prúžky a kontrolné roztoky.

Prečo je pravidelné meranie glykémie dôležité

Pravidelné meranie glykémie môže mať veľký vplyv na to, ako zvládáte váš diabetes každý deň. Urobili sme to čo možno najjednoduchšie.

Dôležité informácie o vašom novom glukomere

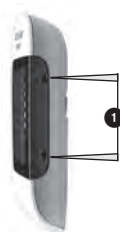
- Dôrazne sa odporúča, aby ste mali k dispozícii alternatívnu metódu merania. Ak nemáte možnosť vykonať meranie, môže dôjsť k oneskoreniu rozhodnutí o liečbe a k vážnemu zdravotnému stavu. Alternatívne metódy zahŕňajú napríklad náhradný glukomer a testovacie prúžky. Opýtajte sa svojho odborného zdravotníckeho personálu alebo lekárnik na iné možné alternatívne metódy.
- Glukomer zobrazí výzvu na nastavenie času a dátumu pri prvom zapnutí.
- Pred začiatkom merania skontrolujte čas a dátum na glukomere. V prípade potreby upravte čas a dátum.
- V návode sú zobrazené ukážky obrazoviek so vzorovými údajmi. Vaše údaje sa budú odlišovať.
- Ak dodržiavate kroky uvedené v tomto návode, ale stále máte príznaky, ktoré sa nezdáajú byť v súlade s výsledkami merania, alebo ak máte otázky, obráťte sa na svoj odborný zdravotnícky personál.

Hlásenie závažných udalostí

Pre pacienta/používateľa/tretiu stranu v Európskej únii a v krajinách s rovnakým regulačným režimom: ak počas používania tejto pomôcky alebo v dôsledku jej používania došlo k závažnej udalosti, oznámte to výrobcovi a vášmu vnútroštátnemu orgánu.

1 Váš nový systém

Glukomer Accu-Chek Instant



Pohľad sprava



Pohľad spredu



Pohľad zľava

1. Tlačidlo nahor ▲ a tlačidlo nadol ▼

Stlačte pre zapnutie a vypnutie glukomera, upravenie nastavení a prechádzanie výsledkami.

2. Displej

Zobrazuje výsledky, hlásenia a výsledky meraní uložené v pamäti.

3. Indikátor cieľového rozpätia

Indikuje, či výsledok merania glykémie spadá nad, pod alebo do predvoleného rozpätia hodnôt.

4. Port mikro USB

Služí na prenos údajov z glukomera do počítača (PC).

5. Ejektor testovacieho prúžku

Stlačte pre odstránenie testovacieho prúžku.



Pohľad zozadu



Pohľad zospodu

6. Kryt priečinku na batérie

Ovorte na výmenu batérií.

7. Otvor pre testovací prúžok

Sem zasunúť testovací prúžok.

1 Váš nový systém



8. Tuba s testovacími prúžkami*
(napríklad)

9. Testovací prúžok – kovový koniec

Tento koniec zasuňte do glukomera.

10. Testovací prúžok – žltý okraj

Sem naneste kvapku krvi alebo kontrolný roztok.

11. Flaštička s kontrolným roztokom*
12. Batérie

*Niektoré komponenty nie sú súčasťou tejto sady. Tieto sa predávajú samostatne.

Používanie tlačidiel glukomera

Keď sa generuje výzva na stlačenie tlačidla glukomera, krátko ho stlačte a uvoľnite.

Keď sa generuje výzva na stlačenie a **podržanie** tlačidla glukomera, stlačte ho a najmenej na 3 sekundy ho podržte stlačené.

Funkcie tlačidiel

Tu sú funkcie tlačidiel nahor a nadol na glukomere. Tieto funkcie sa používajú v celom tomto návode.

Tlačidlo	Funkcia	Čo musíte urobiť
▲ [tlačidlo nahor]	Zapnutie glukomera. Zvýšenie možnosti. Presúvanie sa ďalej cez výsledky merania glykémie v pamäti.	Stlačte a uvoľnite tlačidlo.
	Nastavenie výberu času a dátumu. Vypnutie glukomera.	Stlačte a podržte tlačidlo.
▼ [tlačidlo nadol]	Zníženie možnosti. Presúvanie sa späť cez výsledky merania glykémie v pamäti.	Stlačte a uvoľnite tlačidlo.
	Vstup do režimu nastavenia. Vstup do režimu pripojenia cez Bluetooth.	Stlačte a podržte tlačidlo.

1 Váš nový systém

Cielové rozpätie

POZNÁMKA













Indikátor cieľového rozpätia nenahrádza hypoglykemický tréning, ktorý vám poskytnú váš odborný zdravotnícky personál.

Obráťte sa na svoj odborný zdravotnícky personál, ak chcete zistiť, aké rozmedzie glykémie je pre vás primerané. Je veľmi dôležité, aby výsledky spadali do cieľového rozpätia.




Cielové rozpätie je predvolene nastavené na hodnotu 3,9–10,0 mmol/L (70–180 mg/dL). Cieľové rozpätie je možné nastaviť z nižšieho limitu 3,3–7,8 mmol/L (60–140 mg/dL) na vyšší limit 5,0–16,6 mmol/L (90–300 mg/dL).

Ak chcete zmeniť cieľové rozpätie, pripojte glukomer k mobilnému zariadeniu alebo ho pripojte k PC s nainštalovaným softvérom na riadenie diabetu. Potom postupujte podľa pokynov softvéru na riadenie diabetu.

Symbody

Symbol	Opis
	Symbol priemernej 7-dňovej hodnoty. Indikuje zobrazenie priemernej 7-dňovej hodnoty výsledkov merania glykémie.
	Symbol priemernej 14-dňovej hodnoty. Indikuje zobrazenie priemernej 14-dňovej hodnoty výsledkov merania glykémie.
	Symbol priemernej 30-dňovej hodnoty. Indikuje zobrazenie priemernej 30-dňovej hodnoty výsledkov merania glykémie.
	Symbol priemernej 90-dňovej hodnoty. Indikuje zobrazenie priemernej 90-dňovej hodnoty výsledkov merania glykémie.
	Symbol bezdrôtovej technológie Bluetooth
	Symbol fľaštičky s kontrolným roztokom
	Symbol kvapky
	Symbol presýpacích hodín
	Symbol slabej batérie
	Žiadne údaje na zobrazenie
	Symbol pripojenia. Blikajúci symbol znamená, že sa glukomer pokúša pripojiť k zariadeniu. Neprerušovane svietiaci symbol znamená, že bolo pripojenie glukomeru úspešné.
	Šípka indikátora cieľového rozpätia. Keď bliká, znamená to, že výsledok merania glykémie je mimo cieľového rozpätia.

1 Váš nový systém

Symbol	Opis
	Výstražný symbol teploty
	Symbol testovacieho prúžku. Blikajúci symbol znamená, že je glukomer pripravený na vloženie testovacieho prúžku.
	Symbol bezdrôtovej komunikácie. Blikajúci symbol znamená, že sa glukomer pokúša pripojiť k už vybranému zariadeniu. Neprerušovane svietiaci symbol znamená, že je glukomer pripojený k vybranému zariadeniu.

Nastavenie času a dátumu

1



Stlačením ▲ zapnete glukomer.
Na displeji sa zobrazí blikajúci symbol testovacieho prúžku.

4



Opakovaním kroku 3 nastavíte každé pole. Po nastavení roka stlačte a podržte ▼, dokým sa nezobrazí blikajúci symbol testovacieho prúžku pre uloženie vašich nastavení.

2



Stlačte a podržte ▼, dokým sa na displeji nezobrazí položka **set-up** (nastavenie). Bliká hodina.
Stlačením ▲ zvýšite hodinu alebo stlačením ▼ znížte hodinu.

3



Stlačením a podržaním ▲ nastavte hodinu a prejdite na ďalšie pole. Blikajú minúty.
Stlačením ▲ zvýšite minúty alebo stlačením ▼ minúty znížite.

POZNÁMKA

- Glukomer zobrazí výzvu na nastavenie času a dátumu pri jeho prvom zapnutí alebo v prípade výskytu chyby.
- Kedykoľvek stlačte a podržte ▼, dokým sa nezobrazí blikajúci symbol testovacieho prúžku pre vykonanie merania.
- Čas a dátum na glukomere sa synchronizuje s časom a dátumom na pripojenom zariadení vždy, keď glukomer odosiela údaje do pripojeného zariadenia. Prečítajte si kapitolu Bezdrôtová komunikácia a pripojenie glukomera.

2 Merania glykémie

VAROVANIE

Riziko vážneho zdravotného problému

Používanie nesprávnej jednotky merania môže viesť k nesprávnej interpretácii hladiny vašej glykémie, čo môže viesť k nesprávnej liečbe. Výsledky merania glykémie sa môžu zobrazovať v mg/dL alebo mmol/L. Zadný štítok na glukomeri zobrazuje jednotku merania. Ak sa na glukomeri zobrazuje nesprávna jednotka merania, kontaktujte Roche. Skontaktujte sa s vašim odborným zdravotníckym personálom, ak nevíete, ktorá jednotka merania je pre vás správna.



mg/dL alebo mmol/L sú vytlačené na tomto mieste

Používanie systému Accu-Chek Instant

VAROVANIE

Riziko vážneho zdravotného problému

Ak vám glukomer alebo glukomer s vloženým testovacím prúžkom spadne, môže dôjsť k poškodeniu glukomera a/alebo testovacieho prúžku. Odstráňte testovací prúžok a vykonajte kontrolný test s kontrolným roztokom a novým, nepoužitým testovacím prúžkom, aby ste sa uistili, že glukomer a testovacie prúžky fungujú správne. Potom meranie glykémie zopakujte s novým testovacím prúžkom.

Riziko vážneho zdravotného problému

- Testovací prúžok, ktorý nie je správne skladovaný alebo používaný, môže podať nesprávny výsledok merania.
- Testovacie prúžky neuchovávajte pri vysokých teplotách alebo vysokej vlhkosti (v kúpeľni alebo kuchyni)! Vysoké teploty a vlhkosť môžu testovacie prúžky poškodiť.
- Používajte len testovacie prúžky Accu-Chek Instant.
- Testovací prúžok použite okamžite po vybratí z tuby s testovacími prúžkami.
- Na testovací prúžok nenášajte krv ani kontrolný roztok predtým, ako ho zasuniete do glukomera.
- Na ochranu testovacích prúžkov pred vlhkosťou vzduchu tubu s testovacími prúžkami okamžite po vybratí testovacieho prúžku pevne uzavrite.
- Nepoužité testovacie prúžky skladujte v originálnej tube na testovacie prúžky s uzavretým uzáverom.
- Preverte dátum expirácie na tube s testovacími prúžkami. Testovacie prúžky, ktorých dátum expirácie uplynul, nepoužívajte.
- Tubu s testovacími prúžkami a glukomer uchovávajte na chladnom a suchom mieste, napr. v spálni.
- Informácie o podmienkach skladovania testovacích prúžkov a prevádzkových podmienkach systému nájdete v príbalovom letáku k testovacím prúžkom.

Vykonanie merania glykémie s krvou z bruška prsta

POZNÁMKA

- Na meranie glykémie budete potrebovať glukomer, testovací prúžok a odberové pero so zasunutou lancetou.
- Meranie glykémie nie je možné vykonať v prípade, ak je glukomer pripojený k PC použitím kábla USB.

2 Merania glykémie

1



Umyte si ruky teplou vodou a mydlom, a potom si ich riadne osušte. Pripravte si odberové pero.

2



Preverte dátum expirácie na tube s testovacími prúžkami. Testovacie prúžky po uplynutí dátumu expirácie nepoužívajte.

3



Z tuby vyberte testovací prúžok. Uzáver pevne uzavrite.

4



Zasuňte kovový koniec testovacieho prúžku do glukometra. Glukomer sa zapne.

5



Keď sa zobrazí blikajúci symbol kvapky, pichnite si odberovým perom do prsta.

6



Prst jemne masírujte, aby ste podporili prúdenie krvi. Napomáha to vytvoreniu kvapky krvi.

7



Žltým koncom testovacieho prúžku sa dotknite kvapky krvi. Krv nenanášajte na vrch testovacieho prúžku.

8



Po zobrazení blikajúceho symbolu presýpacích hodín odtiahnite prst z testovacieho prúžku. Ak prst neodstránite z testovacieho prúžku, môže dôjsť k nepresným výsledkom merania.

2 Merania glykémie

9



Modrá

Výsledok merania je vyšší než je cieľové rozpätie.

Zelená

Výsledok merania spadá do rozsahu cieľového rozpätia.

Červená

Výsledok merania je nižší než cieľové rozpätie.

Stlačte tu pre vysunutie testovacieho prúžku.

Výsledok merania sa zobrazí spolu so šípkou. Táto šípka uvádza, či výsledok merania spadá nad cieľové rozpätie, do neho alebo pod cieľové rozpätie.* Cieľové rozpätie je znázornené zelenou oblasťou indikátora cieľového rozpätia. Ak je výsledok merania vyšší alebo nižší než dané rozpätie, šípka bude blikať.

*Cieľové rozpätie je predvolene nastavené na hodnotu 3,9–10,0 mmol/L (70–180 mg/dL). Ak chcete zmeniť cieľové rozpätie, pripojte glukomer k mobilnému zariadeniu alebo ho pripojte k PC s nainštalovaným softvérom na riadenie diabetu. Pred zmenou cieľového rozpätia sa poraďte s odborným zdravotníckym personálom.

POZNÁMKA

Pri vykonávaní **merania glykémie**: Ak sa s výsledkom merania na displeji zobrazí symbol fľaštičky s kontrolným roztokom a blikajúce L1 alebo L2, došlo k chybe.

- Nereagujte na výsledok merania glykémie.
- Zlikvidujte testovací prúžok a zopakujte meranie glykémie s novým testovacím prúžkom.

10

Vyberte a zlikvidujte použitý testovací prúžok vytiahnutím testovacieho prúžku z glukomera alebo stlačením ejektora testovacieho prúžku na bočnej strane glukomera.

2 Merania glykémie

Meranie glykémie s krvou z dlane, predlaktia alebo nadlaktia (Meranie na alternatívnych miestach (AST))

VAROVANIE

Riziko vážneho zdravotného problému

Hladina glykémie sa mení rýchlejšie v brušku prsta a na dlani ako na predlaktí a ramene. Vykonalie merania glykémie s krvou z predlaktia alebo ramena môže spôsobiť nesprávnu interpretáciu skutočnej hladiny glykémie, čo môže viesť k nesprávnej liečbe.

- Na kalibráciu systému na kontinuálne monitorovanie glukózy nepoužívajte meranie na alternatívnych miestach (AST).
- Na výpočet dávky inzulínu nepoužívajte meranie na alternatívnych miestach (AST).
- Meranie na alternatívnych miestach (AST) by sa malo vykonávať len v ustálenom stave (keď sa glykémia nemení rýchlo).

Okrem bruška prsta si môžete zvoliť iné miesta na vašom tele na odber vzorky krvi. K alternatívnym miestam patria dľaň, predlaktie a nadlaktie.

Krv získaná z bruška prsta a dlane sa môže kedykoľvek použiť na meranie glykémie.

Ak sa použije krv z predlaktia alebo nadlaktia, existujú určité časové úseky, počas ktorých meranie nie je vhodné. Predtým ako vykonáte meranie glykémie z predlaktia alebo nadlaktia, prečítajte si nasledujúci odsek.

Môžete vykonať meranie z predlaktia alebo nadlaktia

- bezprostredne pred jedlom,
- nalačno.

NEMÔŽETE vykonať meranie z predlaktia alebo nadlaktia

- do 2 hodín po jedle, keď môžu hodnoty glykémie rýchlo stúpať,
- po podaní bolusu inzulínu, keď môžu hodnoty glykémie rýchlo klesať,
- po cvičení,
- počas choroby,
- ak sa nazdávate, že je vaša glykémia nízka (hypoglykémia),
- ak si niekedy svoju nízku glykémiu nevšimnete.

Ak máte záujem o meranie na alternatívnych miestach (AST), porozprávajte sa o tom najskôr s vašim odborným zdravotníckym personálom.

Pre získanie pokynov pre meranie na alternatívnych miestach (AST) a krytu AST, kontaktujte Roche.

2 Merania glykémie

Nezvyklé výsledky merania glykémie

PREVENTÍVNE OPATRENIE

Riziko vážneho zdravotného problému

Ak výsledky merania glykémie nezodpovedajú tomu, ako sa cítite, prečítajte si nasledujúci zoznam, ktorý vám pomôže problém vyriešiť.

Kontrolné kroky na odstránenie porúch	Čo musíte urobiť
Umyli ste si ruky?	Umyte si ruky teplou vodou a mydlom, a potom si ich riadne osušte. Meranie glykémie zopakujte s novým testovacím prúžkom.
Uplynul dátum expirácie testovacích prúžkov?	Ak sú testovacie prúžky po dátume expirácie, vyhodte ich. Meranie glykémie zopakujte s neexpirovaným testovacím prúžkom.
Bol uzáver tuby s testovacími prúžkami vždy pevne uzavretý?	Testovacie prúžky vymeňte, ak sa nazdávate, že tuba s testovacími prúžkami nebola nejakú dobu uzavretá. Zopakujte meranie glykémie.
Bol testovací prúžok použitý okamžite po vybratí z tuby?	Meranie glykémie zopakujte s novým testovacím prúžkom.
Boli testovacie prúžky uchovávané na suchom a chladnom mieste?	Meranie glykémie zopakujte s riadne skladovaným testovacím prúžkom.
Riadili ste sa pokynmi v návode na použitie?	Prečítajte si kapitolu Merania glykémie a meranie glykémie zopakujte. Kontaktujte Roche, ak problémy naďalej pretrvávajú.
Funguje glukomer a testovacie prúžky správne?	Vykonajte kontrolný test. Pokyny nájdete v kapitole Kontrolné testy.
Stále si nie ste problémom istí?	Kontaktujte Roche.

2 Merania glykémie

Symptómy nízkej alebo vysokej glykémie

VAROVANIE

Riziko hypoglykémie

Ak si budete uvedomovať príznaky nízkej alebo vysokej glykémie, pomôže vám to porozumieť výsledkom merania a rozhodnúť, čo urobiť, ak sú výsledky nezvyklé.

- Ak pociťujete niektorý z nasledujúcich príznakov alebo iné nezvyklé príznaky, zmerajte si glykémiu na brušku prsta alebo na dlani.
- Ak sa vaše výsledky merania glykémie zobrazia ako LO alebo HI, okamžite kontaktujte svoj odborný zdravotnícky personál.

Nízka glykémia (hypoglykémia): K príznakom hypoglykémie môžu patriť, ale nemusia nimi výlučne byť, úzkosť, triaška, potenie, bolesti hlavy, zvýšený pocit hladu, závrat, bledosť v tvári, náhle zmeny nálady alebo podráždenosť, únava, problémy s koncentráciou, nemotornosť, búšenie srdca a/alebo zmätenosť.

Vysoká glykémia (hyperglykémia): K príznakom hyperglykémie môžu patriť, ale nemusia nimi výlučne byť, zvýšený pocit smádu, časté močenie, rozmazané videnie, ospalosť a/alebo neodôvodnený úbytok hmotnosti.

Účinky a prevalencia chorôb

Informácie o účinkoch a prevalencii diabetu vo vašom okolí nájdete na webových stránkach Medzinárodnej diabetickej federácie www.idf.org alebo pošlite e-mail na adresu info@idf.org. Ďalšie rady alebo informácie o infolinkách získate od národnej diabetologickej organizácie vo vašej krajine.

3 Kontrolné testy

Kedy vykonať kontrolný test

Kontrolný test vás informuje o tom, či váš glukomer a testovacie prúžky fungujú správne. Kontrolný test by ste mali urobiť, keď:

- otvoríte nové balenie testovacích prúžkov.
- ste nechali tubu s testovacími prúžkami otvorenú.
- sa domnievate, že sú testovacie prúžky poškodené.
- chcete glukomer a testovacie prúžky preveriť.
- testovacie prúžky boli vystavené extrémnym teplotám alebo vlhkosti či obidvom.
- vám glukomer spadol.
- vaše výsledky merania nezodpovedajú tomu, ako sa cítite.
- chcete preveriť, či meranie robíte správne.

0 kontrolných roztokoch

- Používajte iba kontrolné roztoky Accu-Chek Instant.
- Flaštičku s kontrolným roztokom po použití riadne uzavrite.
- Na nálepku flaštičky si napíšte dátum, kedy ste kontrolný roztok otvorili. Kontrolný roztok je použiteľný 3 mesiace po tomto dátume (doba použiteľnosti) alebo do dátumu expirácie na nálepke flaštičky, podľa toho, ktorý uplynie ako prvý.
- Kontrolný roztok po uplynutí dátumu expirácie alebo dátumu použiteľnosti nepoužívajte.
- Podmienky na skladovanie kontrolného roztoku nájdete opísané v príbalovom letáku ku kontrolnému roztoku.
- Glukomer automaticky rozoznáva rozdiel medzi kontrolným roztokom a krvou.
- Kontrolný roztok môže spôsobiť škrvny na tkanivách. Škrvny odstránite vyčistením vodou a mydlom.

Vykonanie kontrolného testu

Budete potrebovať glukomer, testovací prúžok a kontrolný roztok úrovne 1 (Control 1) alebo 2 (Control 2).

1



Preverte dátum expirácie na tube s testovacími prúžkami. Testovacie prúžky po uplynutí dátumu expirácie nepoužívajte.

2



Z tuby vyberte testovací prúžok. Uzáver pevne uzavrite.

3



Zasuňte kovový koniec testovacieho prúžku do glukomera. Glukomer sa zapne. Zobrazí sa blikajúci symbol kvapky.

4



Zvoľte kontrolný roztok na vykonanie testu. Hladinu zadáte neskôr počas testu.

5



Odstráňte kryt flaštičky. Špičku hrdla flaštičky utrite papierovou vreckovkou. Flaštičku stlačte, kým sa na hrdle nevytvorí kvapôčka tekutiny.

3 Kontrolné testy

6



Dotknite sa kvapkou **žitého okraja** testovacieho prúžku. Kontrolný roztok nenanášajte na vrch testovacieho prúžku. Po zobrazení blikajúceho symbolu presýpacích hodín odťahnite fľaštičku s kontrolným roztokom z testovacieho prúžku.

7



alebo



alebo



Výsledok kontrolného testu, symbol fľaštičky a blikajúci symbol L1 alebo L2 sa zobrazia na displeji. Stlačením a podržaním ▼ potvrdíte hladinu kontrolného roztoku, ktorú ste testovali.

Stlačením ▲ alebo ▼ môžete prepínať medzi zobrazením obrazoviek L1 a L2.

POZNÁMKA

Pri vykonávaní **kontrolného testu**: Ak sa s kontrolným výsledkom **NEZOBRAZÍ** na displeji symbol fľaštičky a blikajúce L1 alebo L2, došlo k chybe.

- Nereagujte na kontrolný výsledok.
- Zlikvidujte testovací prúžok a zopakujte kontrolný test s novým testovacím prúžkom.

8



alebo



Ak kontrolný výsledok spadá do daného rozpätia, zobrazí sa hlásenie **OK**.

Ak kontrolný výsledok spadá mimo daného rozpätia, zobrazí sa hlásenie **Err**.

9



Špičku hrdla fľaštičky utrite papierovou vreckovkou. Fľaštičku riadne uzavrite. Použitý testovací prúžok vyberte a zlikvidujte.

POZNÁMKA

Glukomer sa vypne 90 sekúnd po úspešnom meraní alebo 15 sekúnd po vytiahnutí testovacieho prúžku, ak nevykonáte žiaden ďalší krok.

Ako interpretovať kontrolné výsledky mimo rozsahu

⚠ VAROVANIE

Riziko vážneho zdravotného problému

Nesprávne výsledky merania môžu viesť k nesprávnym odporúčaniam liečby.

Rozsah koncentrácií je vytlačený na nálepke tuby s testovacími prúžkami. Ak sa kontrolný výsledok nachádza mimo rozsahu, skontrolujte, že glukomer a testovacie prúžky pracujú bezchybne. Preštudujte si nasledujúci zoznam, ktorý vám pomôže problém vyriešiť.

3 Kontrolné testy

Kontrolné kroky na odstránenie porúch	Čo musíte urobiť
Uplynula doba použiteľnosti (dátum expirácie) testovacích prúžkov alebo kontrolných roztokov?	Testovacie prúžky alebo kontrolný roztok vyhodte, ak sú jedny alebo druhé po dátume expirácie. Ak bol kontrolný roztok otvorený pred viac ako 3 mesiacmi, vyhodte ho. Kontrolný test zopakujte s testovacím prúžkom a kontrolným roztokom, ktorých dátum expirácie ešte neuplynul.
Utreli ste hrdlo fľaštičky s kontrolným roztokom pred použitím?	Špičku hrdla fľaštičky utrite papierovou vreckovkou. Kontrolný test zopakujte s novým testovacím prúžkom a čerstvou kvapkou kontrolného roztoku.
Boli uzávery tuby s testovacími prúžkami a fľaštičky s kontrolným roztokom vždy pevne uzavreté?	Testovacie prúžky alebo kontrolný roztok vymeňte, ak sa nazdávate, že jedny alebo druhé neboli nejakú dobu uzavreté. Zopakujte kontrolný test.
Bol testovací prúžok použitý okamžite po vybratí z tuby?	Kontrolný test zopakujte s novým testovacím prúžkom a čerstvou kvapkou kontrolného roztoku.
Boli testovacie prúžky a kontrolné roztoky uchovávané na suchom a chladnom mieste?	Kontrolný test zopakujte s riadne skladovaným testovacím prúžkom alebo kontrolným roztokom.
Riadili ste sa pokynmi v návode na použitie?	Prečítajte si kapitolu Kontrolné testy a kontrolný test zopakujte.
Zvolili ste správnu hladinu kontrolného roztoku, buď 1 alebo 2, keď ste vykonávali kontrolný test?	Ak ste zvolili nesprávnu hladinu kontrolného roztoku, ešte stále môžete kontrolný výsledok porovnať s rozsahom, vytlačeným na tube s testovacími prúžkami.
Stále si nie ste problémom istí?	Kontaktujte Roche.

4 Kontrola údajov

Prehľad

- Glukomer automaticky ukladá do pamäte najmenej 720 výsledkov merania glykémie s časom a dátumom merania.
- Keď je v pamäti 720 výsledkov merania glykémie, pridaním nového výsledku merania sa vymaže najstarší výsledok merania.
- Ak v priebehu 90 dní vykonáte viac ako 720 meraní glykémie, do 90-dňového priemeru sa zahrnie iba posledných 720 výsledkov merania.
- Glukomer automaticky uloží do pamäte najmenej 30 kontrolných výsledkov; na obrazovke glukometra však možno zobraziť iba aktuálny kontrolný výsledok. Na prehliadanie uložených kontrolných výsledkov ich musíte preniesť do kompatibilnej softvérovej aplikácie.
- Keď je v pamäti 30 kontrolných výsledkov, sa pridaním nového kontrolného výsledku vymaže najstarší kontrolný výsledok.
- Kontrolné výsledky nie je možné zobraziť v pamäti a nie sú zahrnuté do denných priemerov za 7, 14, 30 alebo 90 dní.

VAROVANIE

Riziko vážneho zdravotného problému

Použitie jedného výsledku merania glykémie v pamäti na zmenu liečby môže viesť k nesprávnym rozhodnutiam o liečbe. Svoju liečbu nemeňte iba na základe jedného výsledku merania glykémie v pamäti. Porozprávajte sa so svojím odborným zdravotníckym personálom pred zmenou liečby na základe výsledkov merania v pamäti.

POZNÁMKA

Glukomer má funkciu automatickej synchronizácie času a dátumu, keď je pripojený k mobilnému zariadeniu, ktoré automaticky aktualizuje čas a dátum glukometra. Aj v prípade, že používate glukomer vo viacerých časových pásmach, výsledky sa uložia od najnovších po najstaršie a nie podľa času a dátumu.

Kontrola výsledkov merania glykémie v pamäti

1



Keď je glukomer vypnutý, stlačením ▼ zobrazíte najnovší výsledok merania s časom a dátumom v hornej časti displeja.

2



Pokračujte stlačením ▼ pre zobrazenie predchádzajúcich výsledkov merania od najnovšieho po najstaršie.

POZNÁMKA

Stlačením ▲ sa vrátite späť od najstarších k najnovším výsledkom merania.

4 Kontrola údajov

Kontrola priemerných hodnôt výsledkov meraní

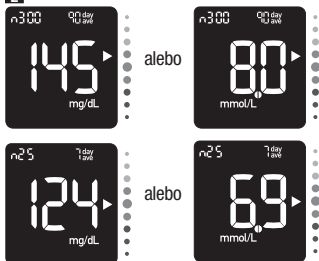
Glukomer využíva všetky výsledky merania glykémie z posledných 7, 14, 30 alebo 90 dní na výpočet jednej číselnej hodnoty. Táto číselná hodnota sa nazýva priemernou hodnotou a slúži ako pomôcka na porozumenie výsledkom meraní glykémie za dané časové obdobie.

1



Keď bude glukomer vypnutý, stlačením ▼ zapnete glukomer. Na displeji sa zobrazí najnovší výsledok merania glykémie.

2



Stlačením ▲ zobrazíte 7-dňový priemer. Pokračujte v stláčaní ▲ na prechod cez svoje 7, 14, 30 a 90-dňové priemery.

Počet výsledkov merania v priemere = n.

Priemerná 90-dňová
hodnota



Priemerná 7-dňová
hodnota

POZNÁMKA

- Stlačením ▼ sa vrátite späť cez priemery k poslednému výsledku merania.
- Ak pamäť obsahuje výsledok, ktorý je označený ako HI alebo LO alebo poškodený výsledok, potom bude blikať časový úsek a **day/ave** (deň/priemer), aby vás upozornil, že tieto výsledky nie sú zahrnuté do priemeru.

5 Bezdrôtová komunikácia a pripojenie glukomera

Prehľad

Proces vytvárania pripojenia medzi glukomerom a mobilným zariadením sa nazýva pripojením. V mobilnom zariadení budete potrebovať aplikáciu, ktorá dokáže prijímať údaje glukomera. Túto aplikáciu je možné použiť na bezdrôtovú a automatickú synchronizáciu informácií o diabete medzi glukomerom a mobilným zariadením.

Zariadenie pripájajte len v bezpečnej a dôveryhodnej oblasti. Tým znížite riziko, že by sa k vášmu zariadeniu mohli pripojiť iné osoby.

Pripojenie

Glukomer je možné naraz pripojiť iba k 1 zariadeniu. Pripojenie k druhému zariadeniu zruší pripojenie k prvému zariadeniu.

Vzájomná vzdialenosť glukomera a zariadenia na pripojenie by mala byť maximálne 1 meter.

1

Na vašom mobilnom zariadení

Otvorte aplikáciu a vyberte položku **Pair Meter** (Pripojiť glukomer). Po zobrazení výzvy zapnite bezdrôtovú technológiu Bluetooth.

2

Vo vašom glukomere



S vypnutým glukomerom stlačte a podržte ▼ dovedy, kým sa nezobrazí symbol bezdrôtovej technológie Bluetooth.

Zobrazia sa symboly pripojenia a bezdrôtovej komunikácie a obidva symboly budú blikať.

3

Na vašom mobilnom zariadení

Vyberte glukomer v zozname nájdených glukomerov aplikácie. Po zobrazení výzvy zadajte 6-ciferný kód PIN, ktorý nájdete na zadnej strane glukomera.

Po 30 sekundách od výzvy na zadanie kódu PIN sa glukomer vypne.

4

Vo vašom glukomere



alebo



Ak bude pripojenie úspešné, zobrazí sa hlásenie **OK**. V prípade neúspešného pripojenia sa zobrazí hlásenie **Err**.

POZNÁMKA

Glukomer má funkciu automatickej synchronizácie času a dátumu, keď je pripojený k mobilnému zariadeniu, ktoré automaticky aktualizuje čas a dátum glukomera. Aj v prípade, že používate glukomer vo viacerých časových pásmach, výsledky sa uložia od najnovších po najstaršie a nie podľa času a dátumu.

5 Bezdrôtová komunikácia a pripojenie glukomera

Prenos údajov v režime bezdrôtovej komunikácie

Ak je glukomer pripojený k mobilnému zariadeniu a bezdrôtová technológia Bluetooth je zapnutá, výsledky merania sa automaticky odošlú do pripojeného zariadenia.

Vypnutie bezdrôtovej technológie Bluetooth

Ak chcete vypnúť komunikáciu v bezdrôtovom režime (režim lietadla), vypnite bezdrôtovú technológiu Bluetooth. Ak vypnete bezdrôtovú technológiu Bluetooth, pripojenie glukomera sa nezruší.



Keď bude glukomer vypnutý, stlačením ▼ zapnite glukomer. Zobrazí sa najnovší výsledok merania glykémie.



Stlačte a podržte ▼ dovedy, kým zobrazenie symbolu bezdrôtovej technológie Bluetooth nezmizne.

Zapnutie bezdrôtovej technológie Bluetooth

Ak ste vypli bezdrôtovú technológiu Bluetooth, podľa nasledujúcich krokov ju môžete znova zapnúť. Takto zapnete komunikáciu s vaším mobilným zariadením v bezdrôtovom režime.



Keď bude glukomer vypnutý, stlačením ▼ zapnite glukomer. Zobrazí sa najnovší výsledok merania glykémie.



Stlačte a podržte ▼ dovedy, kým sa nezobrazí symbol bezdrôtovej technológie Bluetooth.

6 Pripojenie k PC

Pripojenie glukomera k PC použitím kábla USB

Podľa krokov uvedených nižšie získate prístup k softvéru na riadenie diabetu v PC. Tento softvér je možné použiť na zobrazenie uložených výsledkov, nastavenie času a dátumu glukomera a na zmenu cieľového rozpätia.

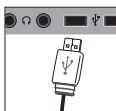
Zariadenie pripájajte k bezpečnému a dôveryhodnému počítaču len pomocou kábla USB. Tým znížite riziko prenosu škodlivého softvéru do vášho zariadenia.

1



Pripojte malý koniec kábla USB do glukomera.

2



Veľký koniec kábla USB pripojte do portu USB v počítači (PC). Ak je glukomer vypnutý, zapne sa.

3

Spustite softvér na riadenie diabetu a aktivujte prenos údajov.

4



Glukomer prenesie údaje do softvéru.

POZNÁMKA

Kábel USB neslúži na nabíjanie batérií glukomera. Po dokončení odpojte kábel USB.

7 Údržba glukomera a odstraňovanie porúch

Údržba glukomera

Glukomer automaticky testuje svoje vlastné systémy zakaždým, keď sa zapne a keď niečo nie je v poriadku, informuje vás o tom. Prečítajte si časť Chybové hlásenia v tejto kapitole.

Ak vám glukomer spadne alebo sa nazdávate, že neposkytuje presné výsledky, kontaktujte Roche.

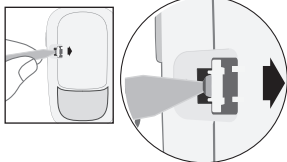
VAROVANIE

Nebezpečenstvo ohrozenia života

Nové a používané batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie nájdete vo varovaní v úvode tohto návodu na použitie.

Výmena batérií


1



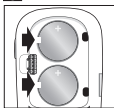
Otvorte kryt priečinku na batérie odolný voči otvoreniu deťmi vložením úzkeho predmetu, napríklad pera, do otvoru (pozrite si obrázok uvedený vyššie). Zatláčajte poistku v smere šípky a zdvihnite kryt priečinku na batérie smerom nahor.

2



Vytiahnite staré batérie. Stlačte a podržte  stlačené najmenej 2 sekundy.

3



Zasuňte nové batérie pod zarážky so stranou **(+)** smerom nahor. Nasadte kryt priečinka na batérie na miesto

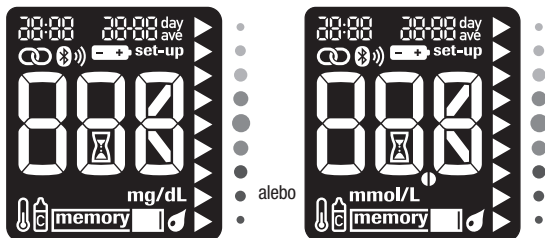
a zaklapnutím ho zavrite. Staré batérie okamžite zlikvidujte.

POZNÁMKA

- Vždy majte náhradné batérie.
- Životnosť batérie sa môže líšiť v závislosti od faktorov ako napríklad teplota a výrobca batérie.
- Glukomer používa dve 3-voltové lítiové gombíkové batérie typu CR2032. Túto batériu dostanete v mnohých obchodoch.
- Vždy vymieňajte obe batérie súčasne a za batérie rovnakej značky.
- Keď vymieňate batérie, údaje glukomera sa nestratia.

7 Údržba glukomera a odstraňovanie porúch

Kontrola displeja glukomera



S vypnutým glukomerom stlačte a podržte ▲ dovedy, kým sa zobrazia všetky segmenty displeja. Overte, či na displeji glukomera nejaké segmenty nechýbajú. Všetky segmenty by mali vyzeráť tak, ako obrázok vyššie. Ak niektoré zo segmentov na displeji chýbajú obráťte sa na spoločnosť Roche, pretože mohol nastať problém s glukomerom.

Čistenie a dezinfekcia glukomera

Chráňte glukomer pred prachom. Ak ho treba vyčistiť alebo vydezinfikovať, držte sa starostlivo týchto pokynov, ktoré vám pomôžu dosiahnuť čo najlepší výkon.

⚠ VAROVANIE

Nebezpečenstvo infekcie

Ak glukomer obsluhuje druhá osoba, ktorá užívateľovi poskytuje pomoc pri meraní, mal by sa glukomer pred použitím druhou osobou vydezinfikovať.

⚠ VAROVANIE

Riziko vážneho zdravotného problému

- Glukomer nečistite ani nedezinfikujte počas vykonávania merania glykémie alebo kontrolného testu.
- Nenechajte preniknúť žiadnu tekutinu do akéhokoľvek otvoru glukomera.
- Nesprejujte nič priamo na glukomer.
- Glukomer neponárajte do tekutiny.

Kedy glukomer čistiť alebo dezinfikovať:

- Čistíte glukomer, aby ste odstránili viditeľné nečistoty alebo iný materiál.
- Dezinfikujte glukomer medzi použitím jednotlivými pacientami.

Čo čistiť alebo dezinfikovať:

- Oblasť okolo medzier a otvorov
- Displej glukomera
- Celý povrch glukomera

Spoločnosť Roche preukázala, že výrobok je vhodný na použitie v celkovo 2920 dezinfekčných cykloch.

7 Údržba glukomera a odstraňovanie porúch

1

Uistite sa, že je glukomer vypnutý. Jemne utrite povrch glukomera mäkkou utierkou, zľahka navlhčenou (vyžmýkajte z nej akúkoľvek nadbytočnú tekutinu) v niektorej z týchto roztokov:

Na čistenie glukomera

Jemný prostriedok na umývanie riadu zmiešaný s vodou

Na dezinfekciu glukomera

70 % izopropylalkohol

Poznámka: Počas dezinfekcie sa uistite, že je povrch glukomera 2 minúty navlhčený izopropylalkoholom. Ďalšie utretie povrchu utierkami navlhčenými izopropylalkoholom môže byť potrebné.

2

Glukomer dôkladne osušte jemnou utierkou.

Chybové hlásenia

VAROVANIE

Riziko vážneho zdravotného problému

Použitie chybového hlásenia na zmenu liečby môže viesť k nesprávnym rozhodnutiam o liečbe.

- Nikdy nerozhodujte o liečbe na základe chybového hlásenia.
- Ak máte obavy alebo sa na displeji objaví akékoľvek iné chybové hlásenie, kontaktujte Roche.

POZNÁMKA

V prípade všetkých kódových chybových hlásení (E-1 až E 14) sa na displeji budú striedavo zobrazovať kód chyby a hlásenie Err.



Glukomer sa nezapína alebo displej je prázdny.

- Batérie sú vybité.

Vložte nové batérie.

- Displej je poškodený. / Glukomer má poruchu.

Kontaktujte Roche.

- Extrémne teploty.

Presuňte glukomer na miesto s miernejšou teplotou.



Glukomer je pripojený k PC a meranie glykémie alebo kontrolný test nie je možné vykonať.

BUĎ odpojte kábel USB a vykonajte meranie glykémie alebo kontrolný test, ALEBO vytiahnite testovací prúžok a spustíte prenos údajov.



Glukomer sa nedokázal pripojiť k mobilnému zariadeniu.

Opakujte pripojenie.

7 Údržba glukomera a odstraňovanie porúch



Batérie sú takmer vybité.

Batérie ihneď vymeňte. Ak sa po výmene batérií znova zobrazí tento symbol, znova vytiahnite batérie, stlačte ktorékoľvek tlačidlo glukomera a podržte ho stlačené najmenej na 2 sekundy, a potom znova vložte batérie.



(Na displeji sa budú striedavo zobrazovať kód chyby a hlásenie Err.)

Testovací prúžok môže byť poškodený, nesprávne zasunutý alebo už bol v minulosti použitý.

Testovací prúžok vyberte a znovu zasuňte alebo ak je poškodený alebo už použitý, vymeňte ho.



(Na displeji sa budú striedavo zobrazovať kód chyby a hlásenie Err.)

Do testovacieho prúžku nenasiaklo dosť krvi alebo kontrolného roztoku, aby mohlo prebehnúť meranie alebo sa ich aplikácia uskutočnila po začatí merania.

Testovací prúžok zlikvidujte a meranie glykémie alebo kontrolný test zopakujte.



(Na displeji sa budú striedavo zobrazovať kód chyby a hlásenie Err.)

Vyskytla sa chyba glukomera alebo testovacieho prúžku. Toto chybové hlásenie sa môže zobrazíť, ak uzáver tuby s testovacími prúžkami nebol pevne uzatvorený. Testovacie prúžky mohli byť poškodené nesprávnym skladovaním alebo manipuláciou.

Nikdy nerozhodujte o liečbe na základe chybového hlásenia.

Zopakujte meranie glykémie. Ak sa zobrazí druhé chybové hlásenie E-3, vykonajte kontrolný test s kontrolným roztokom a novým testovacím prúžkom. Prečítajte si časť Priebeh kontrolného testu v kapitole Kontrolné testy. Ak naďalej dostávate chybové hlásenie E-3, použite alternatívnu metódu na meranie glykémie, ako je záložný glukomer a testovací prúžok. Ak alternatívna metóda poskytuje extrémne vysoký výsledok merania, alebo ak nie je alternatívna metóda k dispozícii, **okamžite kontaktujte svoj odborný zdravotnícky personál.**

Chybové hlásenie E-3 môže v zriedkavých prípadoch indikovať extrémne vysokú hodnotu glykémie, ktorá sa nachádza nad rozsahom merania systému. **Prečítajte si časť Nezvyklé výsledky merania glykémie v kapitole Merania glykémie pre ďalšie možné príčiny chybových hlásení.**



(Na displeji sa budú striedavo zobrazovať kód chyby a hlásenie Err.)

Krv alebo kontrolný roztok boli na testovací prúžok nanosené skôr, ako sa na displeji objavil blikajúci symbol kvapky.

Testovací prúžok zlikvidujte a meranie glykémie alebo kontrolný test zopakujte.

7 Údržba glukomera a odstraňovanie porúch



(Na displeji sa budú striedavo zobrazovať kód chyby a hlásenie Err.)

Vyskytla sa elektronická chyba.

Vyťahnite batérie, stlačte ktorékoľvek tlačidlo glukomera a podržte ho najmenej na 2 sekundy, a potom znova vložte batérie. Vykonať meranie glykémie alebo kontrolný test.



(Na displeji sa budú striedavo zobrazovať kód chyby a hlásenie Err.)

Teplota je nad alebo pod riadnym rozsahom systému.

Preštudujte si prevádzkové podmienky systému uvedené v príbalovom letáku k testovacím prúžkom. Prejdite do prostredia s vhodnými podmienkami a meranie glykémie alebo kontrolný test zopakujte. Glukomer umelo neohrievajte ani neochladzujte.



(Na displeji sa budú striedavo zobrazovať kód chyby a hlásenie Err.)

Batérie môžu byť vybité.

Glukomer opäť zapnite. **Ak sa nachádzate v chladnom prostredí, presuňte sa na miesto s miernejšou teplotou a znovu vykonajte meranie.** Ak sa hlásenie zobrazuje aj po niekoľkých pokusoch, vymeňte batérie. Ak sa po výmene batérií znova zobrazí toto hlásenie, vyťahnite batérie, stlačte ktorékoľvek tlačidlo glukomera a podržte ho stlačené najmenej na 2 sekundy, a potom znova vložte batérie.



(Na displeji sa budú striedavo zobrazovať kód chyby a hlásenie Err.)

Nastavenie času a dátumu môže byť nesprávne.

Počas pokusov o synchronizáciu času a dátumu s pripojeným zariadením sa zobrazí blikajúci symbol bezdrôtovej komunikácie. Keď sa symbol bezdrôtovej komunikácie prestane zobrazovať, vypnite glukomer stlačením tlačidla nahor. Stlačte tlačidlo nahor druhýkrát, dokým sa nezobrazí blikajúci symbol testovacieho prúžku. Ak nebola synchronizácia času a dátumu úspešná, glukomer vás vyzve, aby ste čas a dátum nastavili pri ďalšom zapnutí. Prečítajte si časť Nastavenie času a dátumu v kapitole Váš nový systém.

7 Údržba glukometra a odstraňovanie porúch



(Na displeji sa budú striedavo zobrazovať kód chyby a hlásenie Err.)

Testovací prúžok môže byť poškodený. Meranie glykémie alebo kontrolný test zopakujte s novým testovacím prúžkom.



Glykémia môže byť vyššia ako rozsah merania systému.

Prečítajte si časť Nezvyklé výsledky merania glykémie v kapitole Merania glykémie.



(Na displeji sa budú striedavo zobrazovať kód chyby a hlásenie Err.)

Vzorka krvi môže obsahovať vysokú úroveň askorbátu.

Kontaktujte svoj odborný zdravotnícky personál.



Glykémia môže byť nižšia ako rozsah merania systému.

Prečítajte si časť Nezvyklé výsledky merania glykémie v kapitole Merania glykémie.



(Na displeji sa budú striedavo zobrazovať kód chyby a hlásenie Err.)

V otvore pre testovací prúžok sa môže nachádzať tekutina alebo cudzí materiál.

Vytiahnite a znova zasunite testovací prúžok alebo opakujte meranie glykémie alebo kontrolný test použitím nového testovacieho prúžku. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na spoločnosť Roche.



(Na displeji sa budú striedavo zobrazovať kód chyby a hlásenie Err.)

Vyskytla sa elektronická chyba.

Kontaktujte Roche.

8 Technické informácie

Obmedzenia produktu

Preštudujte si zoznam literatúry pribalový k testovacím prúžkom a kontrolnému roztoku pre najnovšie informácie o špecifikáciách a obmedzeniach produktu.

Špecifikácie	
Objem krvi Typ vzorky Čas merania Rozsah merania Podmienky skladovania testovacích prúžkov Prevádzkové podmienky systému	Preštudujte si pribalový leták k testovacím prúžkom.
Podmienky skladovania glukomera	Teplota: -25–70 °C
Kapacita pamäte	Najmenej 720 výsledkov merania glykémie a najmenej 30 kontrolných výsledkov s časom a dátumom a priemerné hodnoty za 7, 14, 30 a 90 dní.
Automatické vypínanie	90 sekúnd alebo 15 sekúnd po odstránení testovacieho prúžku.
Napájanie	Dve 3-voltové lítiové batérie (gombikový typ CR2032)
Displej	LCD
Rozmery	77,3 × 48,6 × 16,0 mm (DŠV)
Hmotnosť	Cca 43 g (s batériami)
Konštrukcia	Do ruky
Trieda ochrany	III
Typ glukomera	Glukomer Accu-Chek Instant je vhodný na nepretržitú prevádzku.
Podmienky skladovania kontrolného roztoku	Preštudujte si pribalový leták ku kontrolným roztokom.
Rozhrania	USB: konektor mikro B, nízkoenergetická bezdrôtová technológia Bluetooth, zariadenie Continua k manažéru Continua.
Rádiofrekvenčné pripojenie	Nízkoenergetická bezdrôtová technológia Bluetooth fungujúca vo frekvenčnom pásme 2402 MHz až 2480 MHz s maximálnym prenášaným výkonom 0 dBm (1 mW).

8 Technické informácie

Elektromagnetická kompatibilita –

glukomer spĺňa požiadavky na elektromagnetické emisie a odolnosť podľa normy EN 61326-2-6. Elektromagnetické emisie sú teda nízke. Nepredpokladá sa, že by tento produkt rušil iné elektricky napájané zariadenia. Pri podozrení, že je výkon ovplyvnený elektromagnetickým rušením, je možné správnu prevádzku obnoviť zväčšením vzdialenosti medzi zariadením a zdrojom rušenia. Elektromagnetické prostredie by sa malo vyhodnotiť pred prevádzkou zariadenia.

Analýza funkčnosti – prečítajte si príbalový leták k testovacím prúžkom.

Princíp merania – prečítajte si príbalový leták k testovacím prúžkom.

Vyhlasenie o zhode – spoločnosť Roche týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu glukomer Accu-Chek Instant spĺňa požiadavky Smernice 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://declarations.accu-check.com>

Komunikačný protokol – glukomer Accu-Chek Instant spĺňa ustanovenia príslušných noriem IEEE 11073-10417, a bol testovaný podľa konštrukčných pokynov spoločnosti Continua 2017, vrátane glykemickej špecifikácie týkajúcej sa nízkoenergetickej bezdrôtovej technológie Bluetooth, *Bluetooth SIG, Glucose Profile, Version 1.0* a *Bluetooth SIG, Glucose Service, Version 1.0*.

Informácie o bezpečnosti výrobku

POZNÁMKA

- Silné elektromagnetické polia môžu ovplyvniť riadne fungovanie glukomera. Nepoužívajte glukomer v blízkosti silného elektromagnetického poľa.
- Aby ste zabránili elektrostatickým výbojom, nepoužívajte glukomer vo veľmi suchom prostredí, najmä ak sa v ňom nachádzajú syntetické materiály.

Likvidácia glukomera

VAROVANIE

Nebezpečenstvo infekcie

Pri meraní glykémie sa môže glukomer dostať do kontaktu s krvou. Použitý glukomer preto predstavujú nebezpečenstvo infekcie.

Pred likvidáciou glukomera vyberte batériu alebo batérie.

Glukomer likvidujte v súlade s predpismi platnými vo vašej krajine. Pre informácie o správnej likvidácii kontaktujte miestne úrady.

Tento glukomer nespadá do platnosti európskej Smernice 2012/19/EÚ (Smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ)).

Použitá batéria likvidujte v súlade s miestnymi predpismi na ochranu životného prostredia.

Tento výrobok obsahuje vnútorný komponent, ktorý obsahuje látku vzbudzujúcu veľké obavy (SVHC), hexabromcyclohexán (CAS 25637-99-4), v koncentrácii vyššej ako 0,1 hmotnostného %, ktorá bola identifikovaná v súlade s nariadením REACH a zahrnutá do kandidátskeho zoznamu.

Ak sa prístroj používa podľa návodu na použitie nie je používateľ látko priamo vystavený, a preto nehrozí žiadne riziko.

8 Technické informácie

Vysvetlivky symbolov

Tieto symboly sa môžu nachádzať na obale, typovom štítku a v návode na použitie glukomera Accu-Chek Instant.

	Pozri návod na použitie alebo elektronický návod na použitie
	Riadťe sa návodom na použitie (modrý symbol)
	Upozornenie, rešpektujte bezpečnostné pokyny v návode na použitie, ktorý ste dostali s týmto výrobkom.
	Teplotný limit
	Obmedzenie vlhkosti
	Použiteľné do Dátum expirácie súpravy glukomera závisí od komponentu súpravy, ktorého platnosť vyprší ako prvá, buď sú to batérie glukomera, testovacie prúžky alebo lancety.
	Jeden pacient – viacnásobné použitie
	Nové a používané batérie uchovávajújte mimo dosahu detí.
	3-voltové gombíkové batérie typu CR2032
	Biologické riziká – použité glukometry môžu predstavovať riziko infekcie.
	Dátum výroby
	Diagnostické zdravotnícke pomôcky <i>in vitro</i>
	Pomôcka na samovyšetovanie
	Pomôcka na delokalizovanú diagnostiku
	Výrobca
	Jedinečný identifikátor pomôcky
	Globálne identifikačné číslo obchodnej jednotky

8 Technické informácie

REF	Katalógové číslo
SN	Výrobné číslo
LOT	Číslo šarže
CE	Spĺňa požiadavky príslušnej Legislatívy EÚ

Doplňujúce vybavenie

Testovacie prúžky: Testovacie prúžky Accu-Chek Instant

Kontrolné roztoky: Kontrolné roztoky Accu-Chek Instant

Informácie pre odborný zdravotnícky personál

Pri podozrení na diabetes a v núdzových prípadoch je možné tento systém použiť v odborných zdravotníckych podmienkach ako napríklad v ordináciách lekárov a na všeobecných oddeleniach.

VAROVANIE

Nebezpečenstvo infekcie

Akýkoľvek predmet, ktorý sa dostane do kontaktu s ľudskou krvou, predstavuje potenciálny zdroj infekcií. Odborný zdravotnícky personál by mal v záujme kontroly nález postupovať v súlade s pokynmi vášho zariadenia. Preštudujte si dodatočné informácie pre odborný zdravotnícky personál uvedené v príbalovom letáku k testovacím prúžkom.

Zaobchádzanie so vzorkami

Pri zaobchádzaní s materiálom kontaminovaným krvou noste vždy rukavice. Vždy dodržiavajte uznávané postupy na zaobchádzanie s predmetmi, ktoré sú potenciálne kontaminované ľudským materiálom. Riadte sa hygienickými a bezpečnostnými zásadami vášho laboratória alebo zdravotníckeho zariadenia. Pripravte vybrané miesto na odber vzoriek podľa zásad vášho zariadenia.

Dodatočné informácie o prípustných typoch vzoriek, antikoagulantoch a inštrukciách na zaobchádzanie nájdete v príbalovom letáku k testovacím prúžkom.

8 Technické informácie

Odporúčania pacientom týkajúce sa merania na alternatívnych miestach (AST)

Pri rozhodovaní o tom, či je vhodné pacientovi odporučiť meranie na alternatívnych miestach (AST), by ste mali zvážiť motiváciu a vedomostnú úroveň pacienta a jeho či jej schopnosť porozumieť vysvetleniam súvisiacim s diabetom a AST. Ak uvažujete o tom, že svojim pacientom odporučíte AST, musíte vedieť, že medzi výsledkami merania glykémie z bruška prsta alebo dlane a výsledkami merania získanými z predlaktia alebo nadlaktia môže byť významný rozdiel. Rozdiel medzi koncentráciou kapilárneho riečišťa a perfúziou krvi telom môže viesť podľa miesta na tele k rozdielnym výsledkom merania glykémie. Tento fyziologický jav môže byť individuálne odlišný a môže kolísať aj u jednotlivca v závislosti od jeho či jej správania a relatívnej telesnej kondície.

Naše štúdie zaoberajúce sa meraním na alternatívnych miestach (AST) u dospelých osôb s diabetom ukázali, že väčšina osôb zistí zmeny svojich hladín glykémie rýchlejšie v krvi z bruška prsta alebo dlane než pomocou krvi z predlaktia alebo nadlaktia. Toto je obzvlášť dôležité, keď hladiny glykémie rýchlo klesajú alebo stúpajú. Ak je váš pacient zvyknutý rozhodovať o svojej liečbe na základe výsledkov meraní z bruška prsta alebo dlane, mal by brať do úvahy oneskorenie, či časový posun podania, ktorý ovplyvňuje výsledky získané z krvi z predlaktia alebo nadlaktia.

9 Záruka

Záruka

Pre záruku sú rozhodujúce predpisy vzťahujúce sa na predaj spotrebného tovaru v krajine kúpy.

AKTUALIZÁCIA INFORMÁCIÍ: 2024-07

■ Označuje aktualizovaný obsah

Slovensko

Zákaznícka infolinka ACCU-CHEK: 0800 120200

www.accu-check.sk



Roche Diabetes Care GmbH
Sandhofer Strasse 116
68305 Mannheim, Germany
www.accu-check.com



ACCU-CHEK a ACCU-CHEK INSTANT sú ochranné známky Roche.

Slovná značka a logá *Bluetooth*[®] sú registrovanými ochrannými známkami vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. a akékoľvek použitie týchto značiek firmou Roche sa zakladá na licenciách.

Iné názvy produktov a firiem sú ochrannými známkami iných spoločností.

© 2024 Roche Diabetes Care

09992057021(01)-0924